

Følg Catamaran på



Catamaran
70, av. de Clichy
75017 Paris
Frankrig

Brug Catamaran som
forbindelseskantor og få
løst alle opgaver via én
kontakt.

Vi letter tilgangen til det
franske marked uden
sprogbarrierer.

Medlem af Fransk forening
af professionelle
oversættere.



Medlem af fransk forening
for filmoversættere og
undertekstere.

a:t:a:a

Kontakt:
+ 33 (0)1 44 90 88 90
bonjour@catamaran.fr
www.catamaran.fr

Catamaran ønsker alle en glædelig jul og et godt nytår!

Paris har den sidste tid været mærket af alvorlige og vigtige temaer. Angrebet d. 13. november blev efterfulgt af en choktilstand over det meste af verden, men også en varme- og fællesskabsfølelse, som bevidner, at vi er stærke, når vi står sammen.

Denne fællesskabsfølelse var også et centralt element i COP21, som blev afholdt i Paris i starten af december. Her var verdens ledere samlet i kampen for en bedre og mere bæredygtig verden.

Catamaran var selv med på sidelinjen under COP21 som tovtrækker og tolk ved projektet 'Unbearable', og det har været spændende..

For lige at runde året af: Der har de sidste to søndage været afholdt regionalvalg i Frankrig. Hvordan det spændte af, kan du bl.a. læse om [her](#).

Selvom slutningen af 2015 har været helt særlig ud over det sædvanlige, ønsker vi hos Catamaran, at I får en dejlig og fredelig jul, samt at 2016 bliver et succesfuldt år for alle.



De bedste hilsner
Charlotte Eriksen Montiel

En 'Unbearable' virkelighed

Miljøet og klimaforandringerne er temaer, de fleste har en holdning til - hvad enten man er skeptiker eller aktivist. Med COP21 i Paris satte årets sidste måned klimaforandringerne og deres påvirkning på spidsen. Og klimaforandringernes påvirkning er også lige præcis dét, som aktivisten Jens Galschiøt vil vise med sin skulptur 'Unbearable'.

Skulpturen forestiller en udmagret isbjørn, som bliver spiddet af en kurve i form af en pipeline, der gengiver ophobningen af CO2 i atmosfæren fra tiden før industrialiseringen til i dag.

Jens Galschiøts skulptur blev i samarbejde med WWF Danmark, og en hjælpende hånd fra Catamaran, gjort til en del af COP21. Og med bl.a. mediernes bevågenhed har skulpturen formået at sætte sit præg på diskussionen om klimaforandringernes påvirkning, og hvilken 'unbearable' effekt de har på vores verden.

Catamaran er stolte af at have været en del af projektet, både som tovtrækker, tolk og formidler. Selvom opgaven bød på udfordringer, kom skulpturen på plads ved hovedindgangen til Cité Internationale Universitaire de Paris, hvor den kan opleves frem til 5. januar.

Vidste du....

At franskmænd ikke sender julekort?

I Danmark sendes der normalt julekort ud i december måned med et ønske om en god jul og et godt nytår. Dette er ikke tilfældet i Frankrig, hvor der faktisk næsten ikke sendes julekort.

Der sendes derimod nytårshilsner ud, de såkaldte *carte de vœux*, med ønsket om et godt, nytår.

En skøn ting er, at de franske virksomheder (og privatpersoner) har hele januar til at sende hilsner ud til kunder og samarbejdspartnere i form af hilsner eller firmagave. Det er først efter den 31. januar, at det er pinligt for sent.

CATAMARANS HEMMELIGE ADRESSE



G. Detou
Epicerie pour pâtisseries
58, Rue Tiquetonne
75002 Paris



Skal julefrokosten eller nytårsmiddagen piftes lidt ekstra op i år? Så er denne adresse måske et besøg værd, også hvis du først kommer til Paris i 2016.

Her kan du få specielle og sjældne produkter til enhver gourmet, såsom chokoladechips til cookies, dejmasse til *macarons*, naturlige smagsstoffer samt diverse tørrede frugter. Der er altid nye, spændende produkter som man kan gå på opdagelse i, og atmosfæren i butikken er helt særlig. De francofile vil bemærke det lille ordspil i butikkens navn. Sagde du "Bagedyst"?

Catamaran er glad for, at du læser dette nyhedsbrev.
Ønsker du at fravælge det, så send en besked til: bonjour@catamaran.fr

